



**Międzynarodowa konferencja**

***Polsko-czeskie poznawanie  
jako wymiana wartości***

**W stulecie objęcia przez Mariana Szykowskiego Katedry Języka i Literatury Polskiej na  
Uniwersytecie Karola w Pradze oraz założenia lektoratu języka polskiego na  
Uniwersytecie Masaryka w Brnie i Uniwersytecie Komeńskiego w Bratysławie**

**17. 10. 2023 r.**

**Praga**

**Patronat honorowy**

**Rektor Uniwersytetu Karola w Pradze**

prof. MUDr. Milena Králíčková, Ph.D.

**Rektor Uniwersytetu Masaryka w Brnie**

prof. MUDr. Martin Bareš, Ph.D.

**Rektor Uniwersytetu Ostrawskiego w Ostrawie**

doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D.

**Ambasador RP w Pradze**

Mateusz Gniazdowski

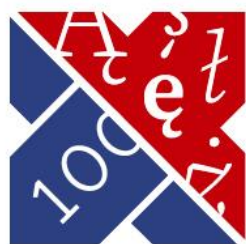
**Dziekan Wydziału Filozoficznego Uniwersytetu Karola w Pradze**

Mgr. Eva Lehečková, Ph.D.

**Dziekan Wydziału Filozoficznego Uniwersytetu Palackiego w Ołomuńcu**

doc. Mgr. Jan Stejskal, M.A., Ph.D.

**Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej (NAWA)**



100 let české  
polonistiky  
1923–2023

**Mezinárodní konference**

***Polsko-české poznávání  
jako výměna hodnot***

**Sto let od jmenování Mariana Szykowského profesorem Katedry polského jazyka a literatury na Univerzitě Karlově v Praze a od založení lektorátu polštiny na Masarykově univerzitě v Brně a na Univerzitě Komenského v Bratislavě**

**17. 10. 2023**

**Praha**

**Pod záštitou**

**Rektorky Univerzity Karlovy**

prof. MUDr. Mileny Králíčkové, Ph.D.

**Rektora Masarykovy univerzity**

prof. MUDr. Martina Bareše, Ph.D.

**Rektora Ostravské univerzity**

doc. Mgr. Petra Kopeckého, Ph.D.

**Velvyslance Polské republiky v Praze**

Mateusze Gniazdowského

**Děkanky Filosofické fakulty Univerzity Karlovy**

Mgr. Evy Lehečkové, Ph.D.

**Děkana Filosofické fakulty Univerzity Palackého**

doc. Mgr. Jana Stejskala, M.A., Ph.D.

**Polské národní agentury pro akademickou výměnu (NAWA)**

# PROGRAM KONFERENCJI /PROGRAM KONFERENCE

8.30–9.00 Rejestracja/Registrace (Karolinum, Vlastenecký sál, Ovocný trh 560/5, Praha 1)

## 9:00–10:00 Uroczyste otwarcie / Slavnostní zahájení

(Tylko dla zaproszonych gości i uczestników konferencji / Pouze pro pozvané hosty a účastníky konference)

## 10:00–12:30 Obrady plenarne / Plenární zasedání wystąpienia gości honorowych / vystoupení čestných hostů

10:00–10:30 Renata Rusin Dybalska, *100 lat polonistyki w Pradze*

10:30–11:00 Marta Pančíková, *Kontakty bratyslavskéj polonistyki z polonistykami zagranicznymi, czyli 100 lat w życiu jednej polonistyki*

11:00–11:30 Daniel Kadłubiec, *Moja praska polonistyka (wspomnienia)*

11:30–12:00 Krystyna Kardyni-Pelikanová, *Tadeusz Różewicz w českim kontešcie*

12:00–12:30 Aleksander Kaczorowski, *Jak zostałem bohemistą?*

12:30–14:00 Przerwa obiadowa / Přestávka na oběd

## 14:00–18:00 Obrady w sekcjach / Jednání v sekcích

Program dostępný dla wszystkich zainteresowanych / Program otevřený všem zájemcům

## Tradycje czechkiej i slowackiej polonistyki Tradice české a slovenské polonistiky (Vlastenecký sál, Karolinum, Ovocný trh 560/5, Praha 1)

### Blok I

Prowadzący/Moderátor: Agnieszka Czajkowska

14:00–14:15 Agnieszka Czajkowska, *Profecja, profesura - o wzorach polonistyki zagranicznej*

14:15–14:30 Roman Baron, *Stan badań nad życiem i dorobkiem Mariana Szyjkowskiego*

14:30–14:45 Zofia Tarajło-Lipowska, *Nauczanie języka polskiego w Pradze w przeddzień aksamitnej rewolucji w Czechosłowacji*

14:45–15:00 Piotr Kajak, *Czescy i słowaccy absolwenci kursów wakacyjnych Polonicum w latach 1956-1973*

15:00–15:15 Simona Mizerová, *Jiří Damborský včera a dnes – vědecký odborník v dějinách české polonistiky*

15:15–15:30 Zuzana Obertová, *Dejiny literatúry a ich miesto v polonistických štúdiách v Bratislave včera a dnes*

15:30–15:45 Dyskusja/Diskuze

15:45–16:15 Przerwa kawowa / Přestávka na kávu

## **Blok II**

Prowadzący/Moderator: Peter Káša

- 16:15–16:30 Peter Káša, *Literárnovedná polonistika v Prešove (Premeny a perspektíva)*
- 16:30–16:45 Andrzej Baranow, *Tradycja polonistyczna na Litwie. Badania komparatystyczne*
- 16:45–17:00 Renata Putzlacher Buchtová, *25 lat z literaturą polską i jej twórcami w Brnie*
- 17:00–17:15 Robert Dudziński, Kamila Kowalczyk, *Recepcja filmów Karelą Zemaną w polskiej prasie w latach 50., 60. i 70. XX wieku*
- 17:15–17:30 Joanna Brodniewicz, *„Pamatuj, Otče, na své české děti” – Jan Paweł II a czeski Kościół katolicki*
- 17:30–17:45 Tadeáš Dohňanský, *Cesty, necesty. Polské (a české) literární regiony*

17:45–18:00 Diskusja/Diskuze

### **Nauczanie języka i literatury polskiej**

#### **Výuka polského jazyka a literatury**

(Filozofická fakulta, nám. Jana Palacha 1/2, Praha 1, sala/m. č. 104)

## **Blok I**

Prowadzący/Moderator: Anna Dąbrowska

- 14:00–14:15 Anna Dąbrowska, *Prezentacja „Przewodnika po trudnych miejscach polszczyzny”*
- 14:15–14:30 Igor Borkowski, *Dlaczego Polacy mają się uczyć czeskiego, a Czesi polskiego? Na materiale komunikacji do kandydatów na studia polskich i czeskich uczelni wyższych*
- 14:30–14:45 Irena Bogoczová, *Nauczanie składni języka polskiego metodą konfrontatywną – czesko-polską*
- 14:45–15:00 Marta Vojteková, *Pol'sko-slovenský slovník ako projekt Slovensko-poľskej komisie humanitných vied*
- 15:00–15:15 Roman Madecki, *Translatoryka w kształceniu polonistów*
- 15:15–15:30 Jiří Muryc, *Specifika překlada portálu polski.info do češtiny*

15:30–15:45 Diskusja/Diskuze

15:45–16:15 Przerwa kawowa / Přestávka na kávu

## **Blok II**

Prowadzący/Moderator: Aleksandra Pająk

- 16:15–16:30 Anna Modelska-Kwaśniowska, Aleksandra Pająk, *Literacki i kulturowy potencjał regionu w nauczaniu języka polskiego jako obcego (na przykładzie Opolszczyzny)*
- 16:30–16:45 Monika Valková-Maciejewska, *Po co komu oryginały? Polska literatura współczesna jako narzędzie glottodydaktyczne*
- 16:45–17:00 Beata Jarosz, *O związkach polskiej i czeskiej dziennikarskiej leksyki branżowej (na podstawie podręcznika dla dziennikarzy z Europy Środkowej i Wschodniej). Preliminaria*

- 17:00–17:15 Wojciech Hofmański, *Onomastyka a glottodydaktyka polonistyczna. W poszukiwaniu synergii*
- 17:15–17:30 Tomasz Gęsina, *Twoi sąsiedzi na Górnym Śląsku – utopek, skarbnik i strzyga. Glottodydaktyczny potencjał śląskiej demonologii*
- 17:30–17:45 Agata Hącia, Barbara Pędzich, Jarosław Łachnik, *Typy jednostek neologicznych w Obserwatorium Językowym UW*

17:45–18:00 Dyskusja/ Diskuze

**Czesko-słowacko-polskie kontakty w języku i literaturze**  
**Česko-slovensko-polské jazykové a literární kontakty**  
(Filozofická fakulta, nám. Jana Palacha 1/2, Praha 1, sala/m. č. 300)

**Blok I**

Prowadzący/Moderator: Mieczysław Balowski

- 14:00–14:15 Mieczysław Balowski, *Gwary laskie polsko-czeskiego pogranicza w XXI wieku*
- 14:15–14:30 Błażej Osowski, *Zakres użycia gwar w Polsce i Czechach*
- 14:30–14:45 Michał Szczyszek, *Czesi w polskim parlamencie. Językowo-parlamentarny obraz Czech, języka czeskiego, kultury czeskiej. Badania korpusowe na podstawie „Korpus Dyskursu Parlamentarnego” – lata 1918–2022*
- 14:45–15:00 Danuta Rytel-Schwarz, *Język polski i czeski – bliskość i oddalenie (na przykładzie frazeologizmów w ujęciu kontrastywnym)*
- 15:00–15:15 Maria Magdalena Nowakowska, *Polska i czeska niebinarność językowa*
- 15:15–15:30 Bożena Kotuła, *Kilka uwag o synonimii polskich i słowackich czasowników mówienia*

15:30–15:45 Diskuze/Diskusje

15:45–16:15 Przerwa kawowa / Přestávka na kávu

**Blok II**

Prowadzący/Moderator: Renata Bura

- 16:15–16:30 Renata Bura, Dorota Bielec, *Praga w przekładzie – dwie perspektywy*
- 16:30–16:45 Urszula Kowalska-Nadolna, *Opustit stereotyp? Český „archiv paměti“ – polská perspektiva*
- 16:45–17:00 Justyna Pietrzykowska, *Recepcja krytycznoliteracka wybranych dzieł Milana Kundery w czeskim i polskim obszarze kulturowym*
- 17:00–17:15 Barbara Szargot, Maciej Szargot, *Zygmunt Krasiński na ziemi czeskiej*
- 17:15–17:30 Jan Jeništa, *K bratřím Polákům. Halič roku 1862 očima českého básníka Vítězslava Háłka*
- 17:30–17:45 Anna Maślanka, *O wydawcach literatury czeskiej w Polsce i literatury polskiej w Czechach*

17:45–18:00 Dyskusja/ Diskuze

**18:00** Uroczystość odsłonięcia tablicy pamiątkowej prof. Mariana Szyjkowskiego  
Slavnostní odhalení pamětní desky prof. Mariana Szyjkowského  
ul. Břehová 7, Praha 1

**19:00** Uroczysta gala z okazji 100-lecia studiów polonistycznych na ziemiach czeskich  
(dla uczestników konferencji i zaproszonych gości)  
Slavnostní večer u příležitosti 100. výročí založení české univerzitní polonistiky  
(pro účastníky konference a pozvané hosty)  
Klasztor św. Agnieszki / Anežský klášter, Anežská 12, Praha 1

- Wręczenie nagród w Konkursie im. prof. Mariana Szyjkowskiego na najlepszą pracę doktorską polonistyczną i polonoznawczą / Předání ocenění laureátům Ceny prof. Mariana Szyjkowského za nejlepší disertační práci věnovanou Polsku
- Koncert West Side Sinfonietta, sopranistka Olga Pasiecznik
- Bankiet/Raut

### Program towarzyszący / Doprovodný program:

**16. 10. 2023, 15:00** (Filozofická fakulta, nám. Jana Palacha 1/2, Praha 1, sala/m. č. 10)

Interaktywna gra miejska *Polskie ślady w Pradze* – krótka prezentacja projektu oraz dwugodzinny spacer po centrum Pragi w towarzystwie ducha Mariana Szyjkowskiego w poszukiwaniu polskich śladów / Interaktivní městská hra *Polské stopy v Praze* – krátké představení projektu a dvouhodinová procházka centrem Prahy v doprovodu ducha Mariana Szyjkowského po polských stopách

**16. 10. 2023, 18:00** (Božská Lhovice, Bílkova 122/6, Praha 1)

Nieformalne spotkanie studentów, absolwentów i pracowników czeskich polonistik. Premiera filmów przygotowanych do Filmowego Archiwum Światowej Polonistyki. / Neformální setkání studentů, absolventů a pracovníků české polonistiky. Premiéra filmů připravených pro Filmový archiv světové polonistiky.

Konferencja oraz program towarzyszący realizowane są w ramach projektu *100 lat czeskiej polonistyki* współfinansowanego przez program grantowy Forum Czesko-Polskie Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Czeskiej. / Konference a doprovodný program jsou realizovány v rámci projektu *100 let české polonistiky* spolufinancovaného z dotačního programu Česko-polské fórum Ministerstva zahraničních věcí ČR.



Ministerstvo zahraničních věcí  
České republiky



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova



OSTRAVSKÁ UNIVERZITA  
FILOZOFICKÁ FAKULTA

MUNI  
FILOZOFICKÁ  
FAKULTA

